

## 대림 제3주일(나)



언제나 기뻐하십시오.  
끊임없이 기도하십시오.  
모든 일에 감사하십시오.  
이것이 그리스도 예수님 안에서 살아가는  
여러분에게 바라시는 하느님의 뜻입니다.  
(1테살 5,16-18)

주일미사: 토요일 오후 7:30  
일요일 오전 7:00  
오전 9:00(영어)  
오전 11:00(교중미사)

평일미사: 화,수,목요일 오후 7:30  
금요일 오전 10:00  
유아세례: 매월 첫 토요일 오후 3:00

주소: 1230 N. San Fernando Rd.  
Los Angeles, CA 90065

사무실: 323-221-8874  
323-221-6325(Fax)  
<http://www.sungsamkcc.com>  
office@sungsamkcc.com

주임신부: 정연우(스테파노) 323-206-7322  
보좌신부: 김동윤(올리아노) 323-533-8248  
종신부제: 예영해(프란치스코) 213-249-2127  
전교수녀: 윤명덕(엔크라시아) 323-899-3925  
이연자(유스타) 323-828-8876  
사목회장: 박기종(프란치스코) 818-517-1148  
총무: 조우제(아오스딩) 213-272-5135  
연령회장: 한상윤(시몬) 323-821-4840

## 오늘의 전례

제1독서: 이사 61,1-2 7.10-11

화답송:

- ◎ 내 영혼이 내 하느님 안에서 기뻐하네.
- 내 영혼이 주님을 찬양하고, 내 구원자 하느님 안에서 내 마음 기뻐 뛰노네. 그분이 비천한 당신 종을 굽어보셨네. 이제부터 과연 모든 세대가 나를 복되다 하리라. ◎
- 전능하신 분이 나에게 큰일을 하셨으니, 그 이름은 기록하신 분이시다. 그분 자비는 세세 대대로 그분을 두려워하는 이들에게 미치리라. ◎

○ 굶주린 이를 좋은 것으로 채워 주시고, 부유한 자를 빈손으로 돌려보내셨네. 당신 자비를 기억하시어 당신 종 이스라엘을 돌보셨네. ◎

제2독서: 1테살 5,16-24

복음 환호송: 주님의 영이 내 위에 내리셨다. 나를 보내시어 가난한 이들에게 기쁜 소식을 전하게 하셨다.

복 음: 요한 1,6-8.19-28



(후렴) 내 영혼이 내 하느님 안에서 기뻐하 - - 네.

# 대림 시기 성경 외우기

## 대림 제3주일 3rd Sunday of Advent

### <1독서 1st Reading>

주님의 은혜의 해를 선포하게 하셨다(이사 61,2).

He has sent me ... to announce a year of favor from the LORD(Isa. 61:2).

### <2독서 2st Reading>

언제나 기뻐하십시오(1테살 5,16).

Rejoice always(1Thess. 5:16).

### <복음 Gospel>

요한이 말하였다. “나는 이사야 예언자가 말한 대로 ‘너희는 주님의 길을 곧게 내어라.’ 하고 광야에서 외치는 이의 소리다.”(요한 1,23)

He said: “I am the voice of one crying out in the desert,

‘make straight the way of the Lord,’” as Isaiah the prophet said.”(John 1:23)

### 지난 주일미사 참석 인원

토요	7시	9시	교중	총
46명	65명	131명	209명	451명

### 교무금 및 기부금 온라인 납부



매월 자동 납부 및 일회 납부 가능  
크레딧카드 및 은행구좌 모두 사용  
QR코드 스캔 후 납부 페이지로 연결

### 전례 봉사

날짜/시간		토요 저녁 7:30	오전 7시	오전 9시	교중 미사
대림 제3주일 (이번주일)	해설	강 울리안나	이 나탈리아	이지선	고 세실리아
	1독서	윤 대건안드레아	고 바오로	은지수	강 요셉
	2독서	윤 엘리사벳	김마리아막달레나	박건우	강 요세피나
대림 제4주일 (다음주일)	해설	백 로즈마리	김 데레사	이윤찬	정 엘리사벳
	1독서	이 아이다노	김 요한	이지선	이 다니엘
	2독서	이 안젤라	박 세실리아	안효성	박 안토니아

### 우리들의 정성(2023. 12. 4 ~ 2023. 12. 10 현재)

교무금	12,710	<b>교무금(50세대)</b>		
주일 헌금	2,688	강장섭, 고대준, 권영주, 김경자, 김로미, 김명해, 김상례, 김유석, 김효자, 노승균, 노환일, 박계용, 박기종, 박효신, 방규환, 배종윤, 손주희, 심재경, 엄영섭, 오만규, 오보현, 오영수, 우인주, 윤숙현, 이강욱, 이 궁, 이길웅, 이봉화, 이상모, 이석환, 이영옥, 이용일, 이인기, 이정구, 이정미, 이종욱, 임상도, 장일현, 정승재, 조은아, 최안복, 최혜진, 태운주, 하예진, 한경희, 한상윤, 한진숙, 한창희, 한태호, 함성규,		
감사 헌금	300	감사헌금 이종욱    기부금 이해경    기부금(성탄행사) 한상윤		
기부금	500	기부금(하상회) 4명) 권오찬, 김봉소, 김종필, 배광남,    기부금(한국학교) 황옥순		
기부금(성탄행사)	200	기부금(성령기도회) 전명재    성소 후원회비(14명) \$35		
기부금(하상회)	600			
기부금(성령기도회)	200			
기부금(한국학교)	100			
<b>교무금 예산(7/1/2023 - 6/30/2024): \$380,000</b>		<b>교무금 누계: \$141,075</b>		<b>봉헌 세대: 251세대</b>

\*본당의 재정 현황에 관한 질문이나 의견이 있으시면 언제든지 봉사위원회 재경부나 사무실로 문의해 주십시오.

## 성삼 소식

### Together In Mission 2023 (Shine His Light)

2023년 모금 현황(2023.12.10 현재)		
목표 금액	현재 모금 합계	목표 미달 금액
\$16,599	\$3,211	\$13,388

### 꾸리아 연차 총 친목회

- \*일시: 12월 17일(일) 오후 12:45
- \*장소: 성당
- \*대상: 협조 단원, 행동 단원

### 2023 주님 성탄 대축일 행사 및 미사

행사 및 미사	일시
성탄 축제	12월 24일(일) 오후 1:30
주님 성탄 대축일 밤 미사 <구유 경배 및 구유 예물>	12월 24일(일) 오후 5:00
주님 성탄 대축일 낮 미사	12월 25일(월) 오전 10:00

- \*성탄 축제를 위한 도네이션 받습니다.
- \*문의: 총무 조우제(아오스딩) 213-272-5135

### 제대 꽃 봉헌

- \*주님 성탄 대축일과 주일 제대 장식을 위한 꽃
- \*문의: 제대회 818-572-5192

### 성삼 한국학교(2023-2024) 2학기 학생 모집

- \*수업기간: 1/20/2024 ~ 5/25/2024
- \*수업시간: 매주 토요일 오전 9:30 ~ 오후 12:30
- \*모집대상: 유치부 ~ 12학년
- \*수업료: 한 자녀 \$250, 두 자녀 \$400, 세 자녀 \$500  
(교재비 및 간식비 포함)
- \*문의: 박미향 안토니아 213-507-1802

### 증식

날짜	조리 / 배식	메뉴
12/17(일)	8조 / 4구역 4, 5반	돼지고기 김치찌개
12/24(일)	9조 / 5구역 1, 2반	육계장

### 남가주 소식

#### 남가주 한인 성당 합동 판공 성사

날짜	성당
12/19(화) 오후 7:30	바실 - LA
12/21(목) 오전 10:30	아그네스 -LA
12/22(금) 오후 8:00	

### Sung Sam Bulletin



### LA대교구 호세 고메즈 대주교 메시지

#### 크리스마스와 구원 기쁨(Christmas and the joy of salvation)

이번 대림절에 우리는 기쁜 마음으로 대장정을 시작했습니다. 92회째 이어지는 연례 행진인 과달루페 성모님과 성 후안 디에고를 기리는 미사입니다. 수천 명이 우리와 함께 성모 마리아 쏘리튜드 교회에서 이스트 로스앤젤레스 칼리지 경기장까지의 1마일 길을 걷는 이 행진에 참여했습니다. 몇 세기가 지난 지금도 예수님은 여전히 각 마음의 문에서 기다리고 노크하고 계시며, 우리 모두를 환영하고 하느님의 영원한 나라에서 우리를 위해 준비한 식탁에 참여하도록 초대하고 계십니다.

교리서에 따르면 예수님은 “있는 이(Who is)”이자 “오는 이(Who comes)”입니다. 우리는 베들레헴에서의 그의 탄생과 우리의 종말에 다시 오시는 그분의 사랑 약속 사이에서 삶을 살아갑니다. 첫 번째 크리스마스에 사랑이 하늘에서 내려왔습니다. 성모님을 통하여 사랑이신 예수님을 낳았습니다. 그러나 왜 사랑이 내려왔을까요? 답은 그의 이름에 있습니다. 천사가 요셉에게 말했습니다. “그의 이름을 예수라 부르라니, 그는 자기 백성을 그들의 죄에서 구원하리라.” 사랑은 우리는 죄에서 그리고 그 죄의 결과인 죽음에서 구원하기 위해 내려왔습니다. 크리스마스의 기쁨은 천사가 크리스마스 밤에 외쳤던 아름다운 외침인 “오늘 너희에게 구세주가 태어났네!”의 기쁨입니다.

이 구원의 계절, 이 기쁨의 계절에 우리의 마음을 다시 열어 구세주의 사랑을 느껴봅시다. 사랑하는 형제자매 여러분 저를 위해 기도해주십시오. 저도 여러분을 위해 기도하겠습니다. 그리고 우리를 기쁨으로 이끄시는 거룩한 마리아께 기도합니다.

주보 제작에 도움을 주신 분들

<p><b>CA MONDI</b> 한 헬레나 (213) 380-0987 여성 유럽 의류 (Fabiana Filippi) 코리안 타운 프라자 2층 #212</p>	<p><b>Patrick Chyun, CPA</b> 하느님께 늘 감사드립니다. 전 패트릭 &amp; 안나 (213)380-6437</p>	<p><b>올림픽 타운 꽃집</b> Olympic Town Flowers 김 미카엘라(혜옥) (323)RED-ROSE (323)733-7673 Cell (213)400-1306</p>	<p><b>두드림 종합보험</b> 생명보험 / 은퇴연금 / 롱텀케어 제임스 양(야고보) (213)388-8055 3700 Wilshire Blvd. #944 LA, CA 90010</p>
<p><b>JOHN'S Fire Protection</b> "소화기 점검해드립니다" 김향철(요셉) (213)352-3554 김 호노리나 (213)200-3049</p>	<p><b>시니어 메디케어</b> 무료 상담 (65세 되시는분) 213 249-2127 예영해(프란시스코)</p>	<p><b>글렌데일 브랜드꽃집</b> 1134 E. Chevy Chase Dr. Glendale 91205 www.brandflorist.com 서 베로니카 (818)244-1359</p>	<p><b>듀오 USA</b> 한국 며느리, 한국 사위 "믿을 수 있는 듀오USA에서 인연을 만드세요." 세실리아 LA(213)383-2525 NY(201)947-2525</p>
<p><b>박 헬렌 보험</b> 메디케어/오바마케어 생명/건강/사업체/자동차 박애실(헬레나) (213)500-9393</p>	<p><b>HBAR부동산(상업용,주택)</b> 한스 부동산 학교(면허) <b>HANS</b> 부동산 관리 회사 *헨리 한(헨리코)* (213) 785 4989</p>	<p><b>Meeyoung J. Kim D.D.S</b> 김 율리아 일반치과, 보철치과, 치아이식 437 W Colorado st. Glendale (818)244-0299</p>	<p><b>허리웃 케어홈</b> 도움이 필요하신 노인 어르신들을 위한 한인이 운영하는 양로원, 글렌데일과 버뱅크 가까운곳 한국 음식 제공, 깨끗한 주거환경 ALW Approved Facility Lic#197610028 김 클라라 909-618-7575</p>
<p><b>윤주희(클라라)</b> Executive Manager Law Offices of Eugene Yun 부동산, 회사설립, 유언/상속, 교통사고, 형사법 (213)388-3535 (818)433-2891(C) www.eugeneyunlaw.com</p>	<p><b>대한 장의사</b> 이 미카엘 (213)700-1788</p>	<p><b>한태호(케네스) 변호사 법률그룹</b> KENNETH T. HAAN &amp; ASSOCIATES, APLC 3699 Wilshire Blvd. #860, LA Tel: (213)639-2900 E-mail: Info@haanlaw.com 한태호(마리노)&amp;복수(글라라) 민사소송, 상법/사과, 상해/노동법, 장애인소송/가정법, 리빙트러스트/부</p>	<p><b>36년 전통 한국 장의사</b> <b>HAN KOOK MORTUARY</b> (323)734-5656(L.A.) (562)868-0788(세리토스/놀워크) "장례에 관한 모든 절차를 성심껏 도와드립니다."</p>
<p><b>불란서안경 검안과</b> FRANCE VISION OPTOMETRY 시니어 HMO 지정점 3104 W. Olympic Bl. LA (213)487-1001 (교우 특별봉사) Elizabeth &amp; Dr. Linda Lee</p>	<p><b>미주 자동차 정비</b> MIJU AUTO REPAIR &amp; BODY 415 W. Broadway, Glendale (818)247-4400 이 크리스티나 &amp; Karl</p>	<p><b>안진환(Tony) CPA</b> 안토니오 &amp; 스텔라 2140 W. Olympic Bl.#508 (213)380-5070 askanycpa@gmail.com</p>	<p><b>이호제(Primus) MD</b> 가정 주치의 Immigration Medical Exam K-Town (323)452-0656 966 S. Western Ave. #201</p>
<p><b>Hankook Plumbing</b> 가정 식당 상가 모든 플러밍 설비 수리 아무리 작은 일도 성심껏 봉사 "막힌 곳은 뚫어드리고 뚫린 곳은 막아드리고" 홍 벤자민 (818)321-4776</p>	<p><b>이동현 토마스 아퀴나스</b> 내과/노인의학과 (213)674-7758 2727 W. Olympic Blvd. # 309 LA 한남체인 건너편 이전 개원</p>	<p><b>WESTERN EXPRESS</b> 자동차 종합정비 OIL CHANGE • TUNE-UP • BRAKE • CHECK ENGINE • SMOG CHECK 258 S. Western Ave. LA 90004 강 안토니오 (213)365-0333</p>	<p><b>구본욱 한의원</b> 사암침(빠른 효과) 2120 W. 8<sup>th</sup> St. #208 LA (213)427-1299 (213)820-6235</p>
<p><b>금강 안경 검안과</b> GOLD OPTOMETRY LA 로데오 몰 (213)384-1001 GG 마트 몰 (714)530-1001 요셉 &amp; 루시아 김 M.E. 21차</p>	<p>1등 고객은 1등 아주투어로 <b>US 아주투어</b> 항공티켓과 관광을 동시에 213-388-4000 이 엘리사벳</p>	<p><b>강원도 농·수산물</b> (프리미어 제품전) 인삼김, 새싹인삼 무피클, 황태 청국장, 허진 된장, 현미 쌀과자외 김영진(스테파노) (213)713-1942</p>	<p><b>보스톤 치과</b> 구강호 토마스 아퀴나스 (213)380-2727 3663 W. 6th St. #203A LA LA Medical Center (6가+아드모어)</p>
<p><b>브라이언 타필라와 CZ Law</b> 교통사고 및 각종 개인 상해 (총 2억달러 승소) (213)468-1000 한국인 부인 (다른 사무실에서 진행 중인 사고도 상담) 장 데시데라도 (818)808-7483</p>		<p><b>고려여행사</b> 3388 W. 8th St. #205 8thSt + S.Kingsley 한 레지나 Tel 213-385-6611</p>	<p><b>백양 . 쌍방울</b> (LA 속옷 전문 매장) 한국산 유명 속옷·브라자·거들 양말·스타킹·잠옷·신생아용품 LA 웨스턴 백화점 (9가+웨스턴) 서 엘리사벳 213-487-7676</p>